



Antonella SARDELLI, Dottore di Ricerca in Fraseologia e Paremiologia presso la Universidad Complutense de Madrid (España) e docente Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola (L-LIN/07) presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Nelson Mandela - Istituto Universitario. È membro del Gruppo di Ricerca PAREFRAS e del Progetto di Ricerca I+D PAREGRELA (FFI2015-63738P, Ministerio español de Economía y Competitividad). Fa parte del comitato di redazione della rivista PAREMIA, rivista scientifica di eccellenza. Coordina la collana FRASEOLOGIA E PAREMIOLOGIA della casa editrice *Les Flaneurs*. È una delle autrici del *Refranero multilingüe* (lengua italiana), consultabile in linea sulla pagina web dell’Istituto Cervantes Virtual [<https://cvc.cervantes.es/lengua/refranero/Default.aspx>]. Le sue linee di ricerca sono la fraseología e la paremiología, fraseologia e paremiologia contrastiva spagnolo-italiano, traduzione, didattica. Ha numerose pubblicazioni nei diversi ambiti di ricerca. È stata relatrice di tesi di dottorato ed è stato membro di vari progetti di ricerca finanziati dal Ministero spagnolo. Indirizzo mail: maria.sardelli@ssmlnelsonmandela.it.

Dal 2008 a tutt’oggi

1. Socio delle seguenti associazioni:

- *ACI (Asociación Cultural Independiente)
- *AISO (Asociación Internacional del Siglo de Oro)
- *AJLF – UCM (Asociación de Jóvenes Lingüistas Filólogos de la Universidad Complutense de Madrid)
- *AISPI (Associazione Ispanisti Italiani)
- *AIP-IAP (Associação Internacional de Paremiologia / International Association of Paremiology)
- *ACETT Traductores (presección)
- *EUROFRAS (The European Society of Phraseology)
- *PHRASIS, di cui è SEGRETARIA dal 2012 al 2014
- *DICUNT, di cui è Presidente dal 31 luglio 2014
- *ACIS BARI, di cui è presidente dal 2016

- Borsa di ricerca. Primo posto nella graduatoria dei borsisti con *Beca Predoctoral* della Universidad Complutense de Madrid.
- Personal Investigador contratado (contratto di lavoro con la Universidad Complutense de Madrid, presso il Departamento de Didáctica de la Lengua y Literatura della Facultad de Educación)
- *Profesor Interino* presso la Facultad de Filología della Universidad Complutense de Madrid (2011- 2013)
- Professore a contratto presso la Facoltà di Lingue dell’Università degli Studi “Aldo Moro”. Settore scientifico disciplinare: L-LIN/07 Lingua e Traduzione – Lingua Spagnola (2011-2013)



Abilitazione Scientifica Nazionale per il ruolo di professore di II fascia per il settore concorsuale 10/I1 (Bando 2012 – DD n. 222/2012).

LISTA PROGETTI E CONTRATTI DI RICERCA

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Le capacità e le competenze relazionali sono state sviluppate nel corso del dottorato al fine di illustrare i contenuti dei propri studi. Sono state inoltre favorite dalla partecipazione a **Gruppi, Progetti e Contratti di ricerca**.

Attualmente è membro di un importante gruppo di ricerca su Fraseologia e Paremiologia di carattere internazionale con sede presso la Universidad Complutense de Madrid.

Membro di tre importanti progetti di ricerca approvati e finanziati dal *Ministerio de Educación y Ciencia* spagnolo con il fine di elaborare il minimo paremiologico spagnolo, italiano e inglese applicabile alla traduzione e alla didattica delle lingue. Questi progetti si avvalgono dell'appoggio dell'*Instituto Cervantes*, il gruppo FRAMESPA-LEMSO (Università di Tolouse-Lemirail, Francia), l'Università Nazionale e Kapodistriaca di Atene, (Grecia), l'Università di Roma La Sapienza e l'Università di Firenze.

Assegnataria di 6 contratti di ricerca finanziati dall'*Instituto Cervantes* come coautrice di un'opera collettiva intitolata *Refranero Multilingüe – co-responsabile della lingua italiana*



1. **Proyecto de Investigación I+D *Las paremias grecolatinas y su continuidad en las lenguas europeas*** approvato e finanziato dal Ministerio de Ciencia e Innovación spagnolo e diretto da Fernando García Romero (Universidad Complutense de Madrid).

2013 a tutt'oggi

2. **ALIENTO** (Analyse Linguistique Interculturelle d'Énoncés sapientiels et de leur Transmission de l'Orient à l'Occident et de l'Occident à l'Orient), finanziato dal CPERR Etat-Région, dalla Università della Lorena e da INALCO.

2011-2013

3. ***Estrategias para aplicar las TIC al proceso de adquisición de la competencia paremiológica en el marco de la Enseñanza/aprendizaje de lenguas [PAREMIASTIC]*** (ref. FI2011-24962, 2011-2013) approvato e finanziato dal Ministerio de Ciencia e Innovación spagnolo e diretto da Julia Sevilla Muñoz (Universidad Complutense de Madrid).

2011

4. Acción Complementaria ***Unidades fraseológicas y TIC*** (FFI2010-11912-E, subprograma FILO).

2010-2011

5. Proyecto de Innovación y Mejora de la Calidad Docente (UCM): ***Un repositorio digital educativo para el Campus Virtual UCM en la Facultad de Filología*** (código 268)

2008-2011

6. ***Ampliación del mínimo paremiológico: opciones metodológicas y su aplicación a la didáctica de lenguas*** (FF2008-02681/FILO) approvato e finanziato dal Ministerio de Ciencia e Innovación spagnolo e diretto da Julia Sevilla Muñoz (Universidad Complutense de Madrid). Al progetto partecipano altri 7 ricercatori.



2007-2008

7. *El mínimo paremiológico español con fines didácticos* (PCI2005-A7-0201), approvato e finanziato dal Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo e diretto da Julia Sevilla Muñoz (UCM). Al progetto partecipano altri 4 ricercatori.

Dal 2007 a tutt'oggi

8. Membro del Grupo de Investigación UCM 930235 Fraseología y Paremiología, coordinato da M^a I. Teresa Zurdo e Julia Sevilla Muñoz.

2006-2008

9. *El mínimo paremiológico: opciones metodológicas y su aplicación a la didáctica de lenguas* (HUM2005-03899/FILO), approvato e finanziato dal Ministerio de Educación y Ciencia spagnolo e diretto da Julia Sevilla Muñoz. Partecipano al progetto altri 8 ricercatori.

CONTRATTO DI RICERCA

dal 2005 a tutt'oggi

10. *Refranero multilingüe*, contratto di ricerca finanziato dall'*Instituto Cervantes* e coordinato da Julia Sevilla Muñoz y María Teresa Ruiz-Ayúcar.